

Germany-Wismar: Front-end shovel loaders

OJ S 126/2020 02/07/2020

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Seehafen Wismar GmbH

Postal address: Kopenhagener Straße 3

Town: Wismar

NUTS code: DE80M Nordwestmecklenburg

Postal code: 23966

Country: Germany

Contact person: Melanie Albert

E-mail: MAAlbert@hafen-wismar.de

Telephone: +49 3841452302

Internet address(es):

Main address: www.hafen-wismar.de

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-SHW-2020-0001>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.deutsches-ausschreibungsblatt.de/VN/X-SHW-2020-0001>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.6. Main activity

Port-related activities

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung von 5 Radladern auf Mietbasis inkl. Full Service Paket

Reference number: X-SHW-2020-0001

II.1.2. Main CPV code

43250000 Front-end shovel loaders

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Lieferung von 5 Radladern auf Mietbasis inkl. Full Service Paket.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 1 225 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE80M Nordwestmecklenburg

Main site or place of performance: Seehafen Wismar

II.2.4. Description of the procurement

1. Lieferumfang: Lieferung (An-/Abtransport), Inbetriebnahme u. Einweisung des AG sowie Full-Service während der gesamten Laufzeit; Installation eines separaten Telematik-Systems durch den AG, Daten- Diagnoseabgriff über Can-Bus;
2. Betriebsbedingungen: Einsatzdauer 24/7 (Schichtbetrieb – Hohe Verfügbarkeit erforderlich)
 - Betrieb auch in Hallen mit stark staubender Umgebung und Brandgefahr;
 - erhöhte Korrosion durch Einsatz bei Salz- und Schrottverladung (Seeklimatauglichkeit);
 - Temperaturbereich von -30oC bis 40oC Umschlagsgüter: Borke, Düngemittel, Getreide, Hackschnitzel, Holzpellets, HBI, Salz, Sand, Schrott, Splitt, Stahlmasseln, Torf, Zuckerrüben.
3. Technische Daten (allgemeingültig und für alle 5 Geräte zutreffend) Bitte beachten Sie ergänzend die spezifischen Anforderungen unter Punkt VI.3. „Zusätzliche Angaben“:
 1. Motor:
 - Diesel EU Stufe Stage V Tier 4 mit Aktivregeneration während des Betriebes;
 - Grobmaschiger Kühler mit automatischer Lüfterumkehr;
 - Turbo-Zyklon-Luftvorfilter;
 - Automatische Leerlaufabschaltung;
 - Ø Kraftstoffverbrauch in Litern pro Stunde;
 - Betrieb mit eingefärbten Diesel gemäß EN 590.
 2. Antrieb:
 - Allradantrieb mit automatischer Differenzialsperre;
 - Lastschaltgetriebe mit je 4 Vorwärts- und Rückwärtsgängen;
 - Gangwahl über Kippschalter an Lenksäule.
 3. Fahrwerk:
 - Schwimmende Achslagerung (Hinterachse pendelnd);
 - Ölkühlung der Achsen;
 - Hinterräder mit zusätzlicher Ballastierung (Wasserfüllung).
 4. Rahmen:
 - Elektrik und Hydraulik geschützt in Rahmen eingelassen;
 - Gegengewicht in geschweißter Ausführung;
 - Unterbodenschutz vorne/hinten;
 - Abschleppkupplung hinten;
 - Je nach Notwendigkeit zusätzliche Auflastung im Heckbereich.
 5. Bremsanlage: Ausführung gemäß EN ISO 3450:2011,
 6. Lenkung:
 - Knicklenkung mit je. ca. 35o Lenkeinschlag;
 - Betätigung per Lenkrad mit Drehknopf;
 - individuell einstellbare Lenksäule.
 7. Hydraulikanlage:
 - Hydraulikzylinder mit Rohrbruchsicherung und Endlagendämpfung;

- zusätzlicher Kreislauf für hydraulisch angetriebene Anbaugeräte;
 - Betätigung über Hebelsteuerung rechts am Fahrersitz;
 - Ausführung Hydraulikschlaucharmaturen ggf. in Edelstahl.
8. Arbeitsausrüstung:
- Hubgerüst mit Parallelführung;
 - Zentralschmieranlage mit Befüllpumpe;
 - einstellbare Schaufelpositionierautomatik;
 - Schwingungsdämpfung bzw. Schwimmstellung für Lastfahrt.
9. Kabine:
- Überdruckkabine mit Feinstaubfilter sowie Schutzbelüftung Gemäß TRGS 554;
 - Schwingungsgedämpfte Kabinenlagerung;
 - ROPS-Überschlagschutz gemäß EN ISO 3471 sowie FOPSSteinschlagschutz gemäß EN ISO 3449;
 - Schallemission innen/außen gemäß EN ISO 6396 bzw. 2000/14/EG;
 - Frontscheibe getönt aus Verbundglas mit Sonnenblende;
 - Schiebefenster links/rechts;
 - Scheibenwaschanlage für Front- und Heckscheibe;
 - Heizung, Klimaanlage;
 - Standheizung bzw. Heizlüfter mit 230 Volt Anschluss inkl. Anschlusskabel;
 - Innenraumbeleuchtung;
 - 12 Volt Steckdose mit USB-Anschluss;
 - Radio mit USB-Anschluss;
 - 2 Stück Brems- und 1 Stück Gaspedal;
 - Staufächer und Dokumentenablage;
 - Kleiderhaken;
 - Getränkehalter;
 - Notfallhammer;
 - 2 Stück Innen- sowie 2 Stück elektrisch verstellbare Außenspiegel (beheizt);
 - Vorbereitung für Funkgeräteeinbau;
 - Halter einstellbar für 10" Tablet;
 - Herausnehmbare Bodenmatte aus Gummi.
10. Fahrersitz:
- Luftgefedert bzw. schwingungsgedämpft mit Kopfstütze und 3-Punkt Sicherheitsgurt;
 - Sitzneigung und -tiefe sowie Rückenlehne und Längsposition individuell einstellbar;
 - Lendenwirbelstütze;
 - Armlehne mit integrierter Bedienkonsole;
 - Sitzheizung.
11. Elektrische Anlage:
- 24 Volt Betriebsspannung;
 - Batterie Hauptschalter.
12. Steuerung:
- Multifunktionsdisplay mit Statusmeldungen wie z.B. Unterschreitung von Füllständen etc.;
 - Telematik-System mit Datenabruf (Betriebsstunden, Kraftstoffverbrauch, Last und Leerlaufzeiten) sowie externer Schnittstelle für Datenabgriff aus CAN-BusSystem.
13. Beleuchtung:
- 2 Stück Frontscheinwerfer mit Fern- und Abblendlicht sowie integriertem Blinker mit Warnblinkfunktion;
 - 2 Stück zusätzliche Frontscheinwerfer (LED);
 - 12 Stück Arbeitsscheinwerfer (LED) im Dachbereich der Kabine (4 Stück vorn, je 2 Stück links/rechts und 4 Stück hinten);

- 2 Stück Rückfahrscheinwerfer (LED);
- kombinierte Brems- und Rückleuchten mit integriertem Blinker (Warnblinkfunktion);
- Rundumleuchte (LED) auf dem Kabinendach.

14. Sicherheitseinrichtungen:

- Abgasanlage bzw. Auspuff mit Funkenfänger;
- Signalhorn;
- Akustischer Rückfahrwarner;
- Front- und Heckkamera gemäß EN ISO 5006 mit 10" Display;
- Schnellwechsler mit akustischer Alarmierung im nicht verriegelten Zustand;
- Tritt- und rutschsichere Stufen/Laufflächen mit Geländer bzw. Haltegriffen;
- 1 Stück Feuerlöscher;
- 2 Stück Unterlegkeile.

15. Sonstiges:

- Motorhaube mit elektrischer Kippvorrichtung;
- Kotflügel vorne und hinten mit Schmutzfängern;
- Werkzeug für tägliche Wartung inkl. Verstaumöglichkeit;
- interne Nummerierung gemäß Vorgabe des AG an der Motorhaube links/rechts;
- Installation vom AG beigestellter Funkgeräte.

16. Anbaugeräte:

- Robuste bzw. gewichtsarme Bauform;
- Überlaufschutz zur Vermeidung von Beschädigungen des Hubgerüsts;
- baugleiche Unterschraubmesser (drehbar).

4. Inbetriebnahme/Probetrieb: Der An-/Abtransport inklusive der De-/Montage erfolgt durch den AN.

Die Inbetriebnahme sowie ein 1-monatiger Probetrieb inklusive Einweisung des AG inklusive notwendiger Anpassungen erfolgt ebenfalls durch den AN und ist Bestandteil des Mietvertrages; 50 Dokumentation: Zur Inbetriebnahme sind seitens des AN alle Informationen für die genannten Geräte inklusive deren Einrichtungen dem AG digital auf CD zu übergeben. Konkret handelt es sich um folgende Dokumente:

- Konformitätserklärung; Wartungs-/Instandhaltungsanleitungen inkl. Ersatzteil-/Stücklisten sowie Schaltplänen;
- Bedienungsanleitungen (zusätzlich 2-mal in Papierform);
- Übersicht aller im Rahmen des Mietzeitraumes zu wechselnden Verschleißteile inkl. deren Wechselintervalle.

6. Vertragsgrundlagen: Mietbeginn: 1.6.2021; Mietdauer: 48:

- Monate – Sofern möglich mit optionaler Kündigungsmöglichkeit einzelner Geräte erstmals nach 36 Monaten Laufzeit;
- Betriebsstunden: 2000 Betr.-Std. pro Jahr und pro Gerät;
- Versicherung: Der AG schließt eine Vollkaskoversicherung auf Basis der jeweils gültigen ABMG ab.

Die Geräte werden in die Haftpflichtversicherung des AG aufgenommen. Des Weiteren schließt der AG eine MaschinenKasko-Versicherung ab;

7. Full-Service Inhalte: Im Rahmen des Full-Services sind folgende Leistungen seitens des AN zu erbringen:

Arbeits- und Reisekosten, Frachtkosten, Entsorgung von Verund Gebrauchsgütern, Bereitstellung von Schmier- und Betriebsstoffen, Wartung, Inspektion und Prüfung inkl. Material und Reinigung sowie die rechtzeitige Anzeige gegenüber des AG (mind. 50 Stunden vor Fälligkeit), Präventive Instandsetzung inkl. Material und Reinigung, Monitoring Verschleißzustand bodenberührender Teile inkl. Anzeige notwendigen Wechselintervalle gegenüber dem AG (der Austausch erfolgt nach gesonderter Beauftragung durch den AG),

Bereitschaftsdienst, Reaktionszeit von max. 4 Stunden, Abwicklung von Garantieleistungen, Führen von Arbeitsnachweisen bzw. Serviceberichten.

8. Sonstiges: Vertragl. Grundlage bildet der Mietvertrag inkl. Anlage, welcher Ihnen bei erfolgreicher Teilnahme im Rahmen der Angebotsaufforderung zur Verfügung gestellt wird.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/06/2021 End: 31/05/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Die Anzahl der Teilnahmeanträge, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden, wird auf maximal 5 begrenzt. Unvollständigkeit der Bewerbungsunterlagen kann zum Ausschluss führen. Die geforderten Nachweise und Erklärungen sind für alle Mitglieder der Bewerbungsgemeinschaft und für alle Nachunternehmer lückenlos Vorzulegen. Bewertungskriterien zur Auswahl der begrenzten Bewerber sind nachfolgend dargelegt.

(Gesamtgewichtung 100 % bei Wertungspunkten von 1-6 je Kriterium):

1. Umsatz für vergleichbare Lieferungen und Serviceleistungen in den letzten 3 Jahren → 15 % Wichtung,
2. In den letzten 5 Jahren erbrachte vergleichbare Lieferleistungen und Serviceangebote (Referenzliste) → 20 % Wichtung,
3. Personelle Verfügbarkeit/festangestellte Mitarbeiter für Serviceleistungen und die entsprechende Qualifikation der Mitarbeiter für diese Leistungen → 20 % Wichtung,
4. Lieferfristen der Geräte → 20 % Wichtung,
5. Reaktionszeiten für Serviceeinsatz und Bereitstellung Ersatzgeräte → 20 % Wichtung,
6. Gesamteindruck der Bewerbung (Übersichtlichkeit der Unterlagen, Darstellung der Kriterien inkl. Nachweise) → 5 % Wichtung.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Technische Regeln:

Die einschlägigen gültigen technischen Regeln, Richtlinien und Normen für das Inverkehrbringen von Maschinen inklusive der grundlegenden Sicherheits- Arbeits- und Gesundheitsschutzanforderungen sind Stand der Technik und bindend durch den Bewerber /Auftragnehmer einzuhalten.

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Einreichung des ausgefüllten und unterzeichneten Formulars „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ oder Nachweis einer Präqualifizierung.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

1. Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers und seinen Umsatz für entsprechende Lieferungen und Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren,
2. Aussagefähige Bankauskunft aus der sich mindestens die Information zu Art und Dauer der Geschäftsbeziehung und Unregelmäßigkeiten im Geschäfts- und Zahlungsverhalten sowie eine Einschätzung der finanziellen Verhältnisse/Bonität ergeben,
3. Bescheinigung des Finanzamtes in Steuersachen,
4. Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkasse und Berufsgenossenschaft.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

1. Anzahl der für die Lieferungen und Serviceleistungen verantwortlichen Personen (Personenstamm/Servicekräfte/Verfügbarkeiten am Standort),
2. Liste der wesentlichen in den letzten 5 Jahren erbrachten Lieferungen und/oder Serviceleistungen, Leistungszeit sowie der öffentlichen und privaten Auftraggeber der Lieferungen und Leistungen,
3. Technische Ausrüstung – vergleichbare Geräte auch im Bezug auf Ersatzlieferungen (z. B. für einen Geräteausfall von mehr als 48 Stunden),
4. Beschreibung der Maßnahmen zur Gewährleistung der Servicequalität für den Full-Service Einsatz,
5. Angaben, welche Teile des Auftrages unter Umständen als Unterauftrag vergeben werden soll.

III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Mietzahlungen für die einzelnen Geräte nach Vereinbarung im Mietvertrag.

III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bei Bietergemeinschaften haften die Mitglieder gesamtschuldnerisch mit bevollmächtigtem (r) Vertreter (in).

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Die Lieferung der Geräte sowie die Einweisung des Personals sind bis Ende Mai 2021 abzusichern, damit der reibungslose Umschlagbetrieb spätestens zum 1.6.2021 gewährleistet ist.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated procedure with prior call for competition

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 31/07/2020 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 07/08/2020

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

Im Folgenden werden die spezifischen Anforderungen der 5 Geräte näher beschrieben (Bitte beachten Sie dazu auch die Angaben im Lastenheft):

1. Gerät 1:

— Einsatzgebiet ist vorrangig Torf, gelegentlich auch Borke.

Getriede, Hackschnitzel, Holzpellets und Zuckerrüben

— Technische Daten:

— Einsatzgewicht 14 000 kg (Die Flächenlast des Gerätes darf 20 kN/m² bei Leerfahrt bzw. im unbeladenen Zustand nicht überschreiten);

— Leistung gemäß ISO 9249 115 kW;

— Hubraum 7,0 l;

— Länge ≤ 7 500 mm;

— Breite ≤ 2 550 mm;

— Höhe ≤ 3 750 mm;

— Höhe Schaufeldrehbolzen ≥ 3.900 mm;

— Wendekreis ≤ 6 000 mm;

— Bodenfreiheit ≥ 375 mm;

— Radstand 300 mm;

— Kipplast gerade/eingelenkt ≥ 8 000 kg/7 000 kg;

— Ausbrechkraft ≥ 7 500 kg;

— Fahrgeschwindigkeit max. 30 km/h;

— Zykluszeit (Heben, Kippen, Senken) 10 s;

- Füllmengen Diesel/Ad-Blue 195 l/20 l;
- Füllmenge Hydrauliktank 90 l;
- Bereifung 20.5 R25;
- Anbaugeräte: 1x Leichtgut-Hochkippschaufel.

Die Verbindung zwischen Anbau- und Trägergerät ist als Festanbau über eine Bolzenverbindung herzustellen.

- Sonstiges: Feuerlöschanlage für Einsatz in staubenden Ex-Bereichen.

Anschlagösen für Kranbetrieb

2. Gerät 2 Gerät 3 und Gerät 4:

- Einsatzgebiet ist vorrangig Düngemittel, Salz und Hackschnitzel, gelegentlich auch Borke, Getriebe, Holzpellets, Sand, Splitte, Torf, HBI, Stahlmasseln und Zuckerrüben

— Technische Daten:

- Einsatzgewicht 23 000 kg;
- Leistung gemäß ISO 9249 200 kW;
- Hubraum 9,0 l;
- Länge ohne Schaufel $\leq 7\,250$ mm;
- Breite ohne Schaufel $\leq 3\,000$ mm;
- Höhe $\leq 3\,850$ mm;
- Höhe Schaufeldrehbolzen $\geq 4\,200$ mm;
- Wendekreis ohne Schaufel $\leq 7\,000$ mm;
- Bodenfreiheit ≥ 400 mm;
- Radstand 350 mm;
- Kipplast gerade/eingelenkt $\geq 14\,500$ kg/12 500 kg;
- Ausbrechkraft $\geq 9\,000$ kg;
- Fahrgeschwindigkeit max. 30 km/h;
- Zykluszeit (Heben, Kippen, Senken) 10 s;
- Füllmengen Diesel/Ad-Blue 300 l/20 l;
- Füllmenge Hydraulik 125 l;
- Bereifung 26.5 R25;
- Anbaugeräte: 1x Schwergut-Hochkippschaufel, 2 x Hochkippschaufel, 1 x Leichtgutschaufel, 1 x LeichtgutHochkippschaufel.

Die Verbindung zwischen Anbau- und Trägergerät ist über ein hydraulisches Schnellwechselsystem herzustellen.

— Sonstiges:

- Versiegelung für Einsatz in korrosiver Umgebung (Salz);
- Dynamische Waage mit vorbelegter Anbaugeräteauswahl;
- Befüllung Zentralschmieranlage mit H1-Spezialschmierfett (Lebensmittelindustrie) bei mind. 2 von 3 Geräten.

3. Gerät 5:

- Einsatzgebiet ist vorrangig Grob- und Schredderschrott.

Gelegentlich auch HBI und Stahlmasseln

— Technische Daten:

- Einsatzgewicht 23 000 kg;
- Leistung gemäß ISO 9249 200 kW;
- Hubraum 9,0 l;
- Länge ohne Schaufel $\leq 7\,250$ mm;
- Breite ohne Schaufel $\leq 3\,000$ mm;
- Höhe $\leq 3\,850$ mm;
- Höhe Schaufeldrehbolzen $\geq 4\,200$ mm;
- Wendekreis ohne Schaufel $\leq 7\,000$ mm;

- Bodenfreiheit ≥ 400 mm;
 - Radstand 350 mm;
 - Kipplast gerade/eingelenkt $\geq 14\,500$ kg/12 500 kg;
 - Ausbrechkraft $\geq 9\,000$ kg;
 - Fahrgeschwindigkeit max. 30 km/h;
 - Zykluszeit (Heben, Kippen, Senken) 10 s;
 - Füllmengen Diesel/Ad-Blue 300 l bzw. 20 l;
 - Füllmenge Hydraulik 125 l;
 - Bereifung Vollgummibereifung mit Dämpfung und Profil.
 - Anbaugeräte: 1x Schwergut-Hochkippschaufel.
- Die Verbindung zwischen Anbau- und Trägergerät ist über ein hydraulisches Schnellwechselsystem herzustellen.
- Sonstiges: Dynamische Waage mit vorbelegter Anbaugeräteauswahl.
- Wichtig: Die zuvor unter Punkt 1.-3. angegebene Höhen sind bei der Installation von Kamerasystemen zu berücksichtigen bzw. nicht zu überschreiten.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Mecklenburg-Vorpommern, Wirtschaftsministerium M-V
 Postal address: Johannes-Stelling-Straße 14
 Town: Schwerin
 Postal code: 19053
 Country: Germany
 E-mail: vergabekammer@wm.mv-regierung.de
 Telephone: +49 3855885165
 Fax: +49 3855884855817
 Internet address: <http://www.regierung-mv.de>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
 Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.5. Date of dispatch of this notice

29/06/2020